

PISTOLARIO

Fiel a sus obsesiones

"Epistolario de Gabriela Mistral y Eduardo Barrios", por Luis Vargas Saavedra. Centro de Estudios de Literatura Chilena, Instituto de Letras, Universidad Católica de Chile. 1988.

Ni los máximos honores ni las distancias de tiempo y lugar le han borrado a Gabriela Mistral los miedos y humillaciones de la infancia. Desde Italia, a los sesenta años de edad, le confiesa a Eduardo Barrios que el recuerdo de la matronería patronal en el valle del Elqui le impide gozar el valor literario de *Gran señor y señadíos*: "tres (hacendados) me conocieron en mi infancia y los tengo vivos en mí y dentro de una atmósfera de antipatía rediviva". Cabe pensar que la "desollada memoria" de Gabriela le hubiese invalidado hoy la lectura de *La casa de los espíritus*.

Este breve epistolario (treinta cartas de Mistral, cinco de Barrios), presentado y expurgado por Luis Vargas Saavedra, contiene también algunos momentos desconocidos de felicidad y muestras del juicio literario zigzagueante de la aformentada poesía nacional. Un documento histórico de primer orden es la carta con indicaciones para la edición chilena de *Desolación*, que la autora deja completamente en manos de su amigo

Eduardo Barrios, a quien ella considera (en carta a Pedro Aguirre Cerda de 1924) como "el mejor novelista de nuestra América en este momento".

Tenemos que agradecer al amoroso afán de Vargas Saavedra, quien exhuma un rico material inédito, pero es de lamentar que la modestia de la edición, con una tipografía de tintas negras y espesas (que recuerda los viejos diarios de provincia), al parecer impidiere la transcripción íntegra de las cartas seleccionadas. El lector queda frustrado ante el corte brutal de ciertos párrafos que despiertan curiosidad; al lector le interesa hasta el detalle más nimio de una carta de un gran escritor. Resulta sumamente cruel la lectura de estas páginas tronchadas. Ojalá se publicaran en su integridad todas las 76 cartas a las que tuvo acceso el compilador, y algunas en copia fotostática, pues el mismo Vargas Saavedra nos dice que estos documentos pueden fecharse por su contenido "y su caligrafía".

La edición revela algunos descuidos que podrán ser subsanados en una próxima publicación. Habrá que corregir ciertas inexactitudes de más bulto: *Le hechizada* no es un poema, sino una novela de Fernando Santiván; *El pensador mexicano* es el seudónimo del primer novelista moderno de América Latina, el mexicano José Joaquín Fernández de Lizardi, no José Vasconcelos. En cuanto a *Selva lirica*, mal podría encontrarse en la hemeroteca de la Biblioteca Nacional, pese a un rastreo de los años 1912 a 1918, pues no se trata de una revista, sino de un monumento poético e historiográfico publicado en forma de libro por Julio Molina Nú-

ñez y Juan Agustín Araya en 1917. Gracias al documento que publica Vargas Saavedra reparamos por primera vez que en esa obra al poema *Amo amor* le añadieron dos estrofas de *tribulación* y nadie más que su autora sintió la tronchadura.

Antonio Avaria ■



Eduardo Barrios: en 1924 Gabriela lo describió como "el mejor novelista de nuestra América".

ERCILLA, 18 abril 1988

Fiel a sus obsesiones [artículo] Antonio Avaria.

Libros y documentos

AUTORÍA

Avaria, Antonio, 1934-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1989

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Fiel a sus obsesiones [artículo] Antonio Avaria. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)